

„Mini“ 1,5L



A100266

ESPAÑOL

Traducción

de la instrucción de servicio original



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el instrucción de servicio y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

1. Informaciones generales	58
1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio	58
1.2 Explicación de los símbolos	58
1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	59
1.4 Protección de los derechos de autor	59
1.5 Declaración de Compatibilidad.....	59
2. Seguridad.....	60
2.1 Informaciones generales	60
2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo	60
2.3 Explotación conforme a su diseño.....	61
3. Transporte, embalaje y almacenaje	62
3.1 Control de entregas.....	62
3.2 Embalaje	62
3.3 Almacenaje	62
4. Especificaciones técnicas.....	63
4.1 Datos técnicos.....	63
4.2 Presentación de las partes del dispositivo	63
5. Instalación y servicio	64
5.1 Indicaciones de seguridad.....	64
5.2 Colocación y conexión	64
5.3 Servicio	65
6. Limpieza y conservación.....	69
6.1 Indicaciones de seguridad.....	69
6.2 Limpieza	69
6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación.....	69
7. Recuperación	70

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 D-33154 Salzkotten
 Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informaciones generales

1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo significa advertencia de peligro que puede conducir a lesiones corporales. Hay que respetar absoluta y cuidadosamente las presentes indicaciones de seguridad e higiene del trabajo, y en situaciones dadas proceder con particular precaución.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Este símbolo advierte del riesgo de un choque eléctrico. El no respetar las indicaciones de seguridad puede ser motivo de lesiones corporales o de muerte.



¡ADVERTENCIA!

Con este símbolo se han marcado las indicaciones las cuales requieren especial atención para no dañar el dispositivo o provocar su mal funcionamiento o avería.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo señala las indicaciones e informaciones fundamentales para el trabajo efectivo y sin averías del dispositivo.



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!

1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma.

La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡INDICACIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

1.4 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

1.5 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

2. Seguridad

Esta sección contiene un compendio de información de los aspectos esenciales relacionados con la seguridad. Además, las respectivas secciones contienen indicaciones concretas (marcadas con símbolos) de seguridad que tienen como finalidad evitar cualquier riesgo de peligro.

Asimismo hay que respetar la información de los pictogramas, placas e inscripciones ubicadas en el dispositivo y velar por su legibilidad.

El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad garantiza una protección óptima, así como el trabajo seguro y correcto del dispositivo.

2.1 Informaciones generales

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

El conocimiento del contenido de la instrucción de servicio es una de las condiciones necesarias para evitar peligros y errores, y por lo tanto permite el uso seguro y sin averías del dispositivo.

Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo. El dispositivo se puede usar si su estado técnico no despierta dudas y permite un trabajo seguro.

2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo

Los datos de seguridad del trabajo atañen las disposiciones de la Unión Europea vigentes al momento de fabricar el dispositivo.

Entonces durante todo el período de explotación su usuario se obliga a verificar las compatibilidades de los medios recomendados de seguridad del trabajo con el estado actual de regulación en esta materia y a respetar los nuevos reglamentos. En el caso de usar el dispositivo fuera de la Unión Europea, hay que cumplir los requisitos legales de seguridad e higiene del trabajo y las regulaciones vigentes en el sitio de aplicación del dispositivo.

A parte de las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo que contiene la presente instrucción de servicio, también hay que respetar los reglamentos de seguridad e higiene del trabajo, así como las directrices en materia de protección del medio ambiente, vigentes y específicas para el sitio donde se usa el dispositivo.



¡ADVERTENCIA!

- o El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad**, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva.

- o **Los niños** no deben jugar con el dispositivo.
- o La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión.
- o **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- o Conserve estas instrucciones. Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.
- o Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.
- o El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

2.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.

El dispositivo está diseñado para ser utilizado en hogares y similares, tales como:

- cocinas para empleados en tiendas, oficinas, u otros lugares en los que se ofrezcan servicios;
- en casas rurales;
- por clientes de hoteles, moteles y similares;
- en locales Bed & Breakfast.

El calentador de comida está indicado **únicamente** para **mantener la temperatura** de raciones pequeñas, salsas o tapas.



¡ADVERTENCIA!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
 - mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
 - proteger contra la acción agentes agresivos,
 - proteger contra la luz solar,
 - evitar sacudidas mecánicas,
 - En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje.
- Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Denominación	Calentador de comida "Mini" 1,5L
Código:	A100266
Realización:	recipiente exterior : aluminio; recipiente insertable: cerámica
Capacidad:	1,5 litros
Rango de temperatura:	65 °C - 75 °C
Potencia y tensión de alimentación:	105 W / 230-240 V 50/60 Hz
Medidas:	Ø 190 mm, alt. 205 mm
Peso:	2,1 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- ① Asa de la cubierta de cristal
- ② Cubierta de cristal
- ③ Panel de control
- ④ Pies(4)
- ⑤ Recipiente exterior
- ⑥ Asa del recipiente exterior
- ⑦ Recipiente de cerámica insertable

5. Instalación y servicio

5.1 Indicaciones de seguridad

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termoaislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.
- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- No mover ni inclinar el dispositivo durante su funcionamiento.
- **Nunca** debe utilizar el dispositivo con las manos húmedas o mojadas.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.

5.2 Colocación y conexión

- Desempaquetar el dispositivo y desechar el material de embalaje.
- Colocar el dispositivo en un lugar seguro que soporte el peso del dispositivo y no sea sensible al calor.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo cerca del borde de una mesa, para evitar que se vuelque o se caiga.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo en lugares húmedos o mojados.
- No colocar el dispositivo cerca de fuentes abiertas de fuego, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

En caso de una instalación inapropiada, el dispositivo puede causar lesiones corporales.

Antes de la instalación del dispositivo compare las especificaciones de la corriente de la red local con las de la alimentación del dispositivo (ver placa de características). Conecte el dispositivo única y exclusivamente cuando las especificaciones sean compatibles.

El dispositivo puede conectarse exclusivamente a un único enchufe de seguridad correctamente instalado.

No se debe tirar del cable de alimentación para desconectar el dispositivo.

Utilice siempre la carcasa de la clavija.

- El circuito eléctrico debe ser al menos de 16A. Conectar el dispositivo directamente a una toma de corriente en la pared. No se debe utilizar alargadores ni distribuidores de corriente múltiple.
- Debe colocar el dispositivo de tal forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible para, en caso de que fuera necesario, poder desenchufar el dispositivo rápidamente.

5.3 Servicio

Antes de utilizar el aparato

- Antes de comenzar a utilizar el calentador de comida, debe retirar y lavar el recipiente insertable de cerámica y la cubierta de cristal en agua tibia con un detergente no abrasivo. Enjuagar las piezas una vez lavadas con agua limpia y secar cuidadosamente.
- Pasar un paño suave y húmedo por la superficie interior y exterior del recipiente exterior para eliminar los restos de polvo que puedan haberse depositado en el recipiente durante el empaquetado y transporte.



¡ADVERTENCIA!

***Nunca se debe sumergir el recipiente exterior en agua ni otros líquidos.
No lavar bajo el agua corriente ni en un aparato lavavajillas.***

- Al finalizar de realizar estas operaciones, se debe volver a colocar el recipiente insertable de cerámica dentro del recipiente exterior. Previamente debe asegurarse de que el recipiente se encuentre seco en su totalidad.



¡ADVERTENCIA!

¡No debe verter ningún tipo de líquido dentro del recipiente exterior!

- En el recipiente de cerámica insertable debe verter un poco de agua y cubrirlo con la tapa de cristal. **Nunca se debe utilizar el aparato en seco**, por lo que no se debe encender el aparato si no se encuentra ningún alimento en su interior.
- Conectar el enchufe a una toma de corriente adecuada con toma a tierra y colocar el regulador de temperatura al más alto nivel “ⅤⅤⅤ” (ver apartado “**Ajuste de temperatura**”). Una vez encendido el calentador de comida debe dejarlo unos 30 minutos. Puede notar un olor leve, lo que es normal. Este olor desaparece rápidamente.
- Después de unos 30 minutos de funcionamiento del aparato, debe colocar el regulador de temperatura en la posición de **Apagado** “⏻” y desenchufar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).
- Durante unos 20 minutos debe dejar enfriar el aparato, retirar la cubierta y sacar el recipiente de cerámica insertable del recipiente exterior.

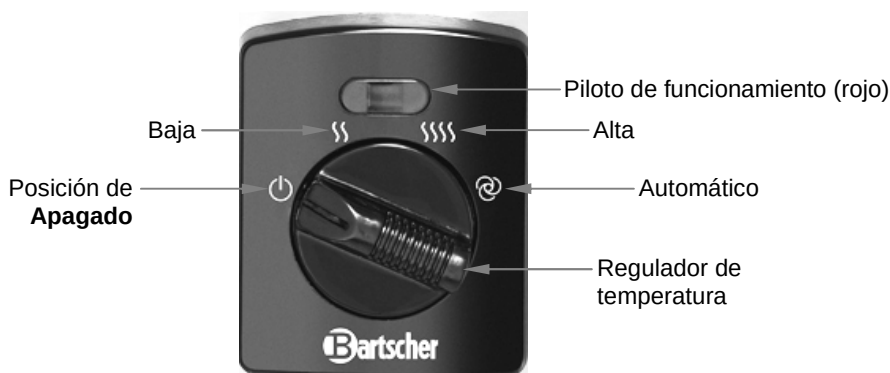


¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras!

Para retirar la cubierta y sacar el recipiente insertable de cerámica debe siempre utilizar guantes de cocina.

- Vaciar el recipiente insertable de cerámica, enjuagarlo y secar cuidadosamente. Volver a colocar el recipiente insertable de cerámica dentro del recipiente exterior.
- Ahora puede comenzar a utilizar el calentador de comida para mantener la temperatura de los alimentos.

Panel de control



Ajuste de temperatura

“SS”BAJA

Este ajuste está indicado cuando se desea calentar **lentamente** y mantener la temperatura de la comida. Con este ajuste, los líquidos no tienden a calentarse demasiado rápido, y además se crea poca cantidad de vapor. Los alimentos no se pegan ni se queman, y en el caso de una mayor cantidad de alimentos no es necesario mezclarlos regularmente.

Al elegir el ajuste “SS”, en medida de lo posible, debe evitar retirar la cubierta. En el caso de que sea necesario añadir ingredientes, debe asegurarse de que se encuentren cocinados en su totalidad. Retirar la cubierta, añadir los ingredientes rápidamente y volver a colocar la cubierta.



¡INDICACIÓN!

El retirar frecuentemente la cubierta de cristal durante el calentamiento provoca la reducción de temperatura en el recipiente de cerámica.

“SSS” ALTA

Este ajuste está indicado cuando los alimentos que se encuentran en el recipiente se desean calentar **rápidamente**, después de lo cual se mantiene la temperatura. En este caso, el tiempo de calentamiento tiene más o menos la mitad de duración que al calentar con el ajuste “S”. Con este ajuste, puede ser necesario verter líquidos regularmente ya que la emisión de vapor es más rápida que en el caso de ajustar el aparato con el regulador en la marca “S”.

“@” AUTOMÁTICO

En el caso de utilizar este ajuste, la temperatura aumenta de forma similar como en el caso de “SSS”, tras lo que automáticamente se cambia al modo de ajuste “S”.

Mantenimiento de la temperatura de la comida



¡INDICACION!

¡En el aparato debe colocar alimentos ya calientes o tibios para ahorrar tiempo y energía!

- Preparar la comida deseada según la receta.
- Los alimentos, ya preparados y calientes, deben colocarse dentro del recipiente insertable de cerámica y cubrir con la tapa.
- **Nunca** se debe rellenar el recipiente de cerámica hasta el borde. Siempre se debe utilizar el aparato con la cubierta correctamente colocada en el recipiente de cerámica.
- Al calentar una mezcla de carnes y verduras, en primer lugar, en el fondo del recipiente insertable de cerámica debe colocar las verduras y a continuación añadir la carne y el resto de los ingredientes.
- Al calentar comida congelada, debe añadir un poco de agua caliente.



¡ADVERTENCIA!

No se deben mezclar alimentos fríos estando el recipiente de cerámica caliente. El recipiente de cerámica no está diseñado para soportar cambios de temperatura bruscos y podría romperse.

- Dependiendo de los alimentos, se debe elegir uno de los ajustes de temperatura “SS”, “SSSS” o “☺”. Se enciende el piloto rojo de indicación de funcionamiento.



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!

¡Durante el funcionamiento del aparato la superficie del recipiente exterior se encuentra muy caliente!

No se debe tocar el recipiente exterior del aparato con las manos desnudas, durante la utilización del aparato debe emplear guantes de cocina.

- Para servir la comida debe retirar la cubierta. La cubierta de cristal debe siempre agarrarse por su asa. Antes de retirar la cubierta debe siempre inclinarla un poco, para que del aparato se expulse el exceso de vapor caliente.
- Al finalizar de utilizar el calentador de comida, debe colocar el regulador de temperatura en la posición de **Apagado** “☺” y desenchufar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

Indicaciones de uso

- **Nunca se debe utilizar el recipiente insertable de cerámica para guardar comida en el frigorífico o en el congelador y poco después de sacarlo, calentarlo en el recipiente exterior.** Un repentino cambio de temperatura puede provocar que se rompa el recipiente insertable de cerámica.
- Se deben evitar cambios bruscos de temperatura: por ejemplo, no se debe meter la cubierta de cristal y el recipiente insertable de cerámica estando calientes en el agua fría o colocarlos en una superficie húmeda.
- Se debe manejar con cuidado la cubierta de cristal y el recipiente insertable de cerámica para no acortar su vida útil.
- El recipiente de cerámica insertable y la cubierta de cristal no deben golpearse con el grifo ni otros objetos/superficies duros.
- Debe dejar de utilizar la cubierta de cristal y el recipiente insertable de cerámica en el caso de que hayan sido golpeados, tienen grietas o se encuentren muy rayados.

6. Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad

- o Antes de limpiar el dispositivo o iniciar trabajos de reparación, hay que desconectar el dispositivo de la corriente al equipo y espere hasta que esté frío.
- o Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- o Para evitar choques eléctricos, **nunca** sumerja el dispositivo, el cable o la clavija en agua u otro líquido.



¡ADVERTENCIA!

El dispositivo no está diseñado para ser enjuagado directamente bajo un chorro de agua. Por lo tanto se prohíbe usar chorros de agua bajo presión para limpiar el dispositivo.

6.2 Limpieza

- o Siempre después de utilizar el aparato debe limpiarlo.
- o El recipiente insertable de cerámica y la cubierta de cristal deben lavarse con agua tibia y un detergente no abrasivo. Enjuagar y secar cuidadosamente.
- o Si en el fondo del recipiente de cerámica insertable se ha pegado algún alimento, debe rellenar el recipiente con agua tibia y dejar en remojo unas horas. Tras este tiempo se puede limpiar fácilmente el recipiente de cerámica.
- o Pasar un paño suave y húmedo por el interior y el exterior del recipiente exterior.
- o Siempre debe emplear únicamente paños suaves y **nunca** debe utilizar estropajos que pudiesen rayar la superficie del aparato.
- o Después de limpiar, debe secar la superficie y abrillantarla con un paño seco.

6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación

- o Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- o En caso de daños o averías, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente.
- o Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales.
¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!

7. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ATENCIÓN!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡INDICACIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120